



ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ – ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Αριθμός 4156	Παρασκευή, 27 Ιανουαρίου 2012	1
--------------	-------------------------------	---

Ο περί των Τελικών Πράξεων της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2012 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2012

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΤΕΛΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΤΩΝ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΩΝ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΡΩΤΙΚΟ ΝΟΜΟ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.
17(III) του 1994
23(III) του 1995
40(III) του 2007.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί των Τελικών Πράξεων της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2012 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί των Τελικών Πράξεων της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) Νόμους του 1994 έως 2007 (που στη συνέχεια θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος»), και ο παρών Νόμος και ο βασικός νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί των Τελικών Πράξεων της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικοί) Νόμοι του 1994 έως 2012.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

«Τελικές Πράξεις της 17^{ης} Διάσκεψης» σημαίνει τις Τελικές Πράξεις που υπογράφηκαν κατά τη 17^η Διάσκεψη των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, που έλαβε χώρα στην Αττάλεια της Τουρκίας από τις 6 έως τις 24 Νοεμβρίου 2006, δηλαδή

(α) την Τελική Πράξη της Αττάλειας (2006) που τροποποιεί το Καταστατικό της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, (Γενεύη, 1992), όπως αυτό έχει τροποποιηθεί από τις Διασκέψεις του Κυότο (1994), της Μιννεάπολης (1998) και του Μαρακές (2002), και

- (β) την Τελική Πράξη της Απάλειας (2006) που τροποποιεί τη Σύμβαση της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992), όπως αυτή έχει τροποποιηθεί από τις Διασκέψεις του Κυότο (1994), της Μιννεάπολης (1998) και του Μαρακές (2002).

που εγκρίθηκαν από το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφαση με Αρ. 68.744, ημερομηνίας 28 Απριλίου 2009.

Κύρωση
των Τελικών
Πράξεων.
Πίνακας.
Μέρος Ι.
Μέρος ΙΙ.
Μέρος ΙΙΙ.
Μέρος ΙV.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται οι Τελικές Πράξεις της 17^{ης} Διάσκεψης, τα κείμενα των οποίων στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθενται στα Μέρη Ι και ΙΙ του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στα Μέρη ΙΙΙ και ΙV, αντίστοιχα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των κειμένων των Μερών Ι και ΙΙ, και εκείνων των Μερών ΙΙΙ και ΙV του Πίνακα, θα υπερισχύουν τα κείμενα που εκτίθενται στα Μέρη Ι και ΙΙ, αντίστοιχα.

ΠΙΝΑΚΑΣ (άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

(αγγλικό πρωτότυπο της Πράξης για την τροποποίηση του Καταστατικού)

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

(αγγλικό πρωτότυπο της Πράξης για την τροποποίηση της Σύμβασης)

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

(ελληνική μετάφραση της Πράξης για την τροποποίηση του Καταστατικού)

ΜΕΡΟΣ ΙV

(ελληνική μετάφραση της Πράξης για την τροποποίηση της Σύμβασης)

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONSTITUTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Constitution:

ARTICLE 28

Finances of the Union

MOD 161C 2) The Secretary-General shall inform the Member States and Sector
PP-98 Members of the provisional amount of the contributory unit as determined
under No. 161B above and invite the Member States to notify, no later than
four weeks prior to the date set for the opening of the plenipotentiary
conference, the class of contribution they have provisionally chosen.

MOD 161E 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the
PP-98 plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the definitive
PP-02 upper limit of the amount of the contributory unit and set the date, which shall
be at the latest on Monday of the final week of the plenipotentiary conference,
by which Member States, upon invitation by the Secretary-General, shall
announce their definitive choice of class of contribution.

ARTICLE 29

Languages

MOD 171 1) The official languages of the Union shall be Arabic, Chinese,
English, French, Russian and Spanish.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ**INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION****OF THE INTERNATIONAL****TELECOMMUNICATION UNION****(GENEVA, 1992)**

as amended by the

Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),

by the

Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)

and by the

Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)**(Amendments adopted by the****Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))**

**CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION***
(GENEVA, 1992)
PART I. Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Convention:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

MOD 73
PP-98
PP-02

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention. The Council shall carry out an annual review of income and expenditure with a view to effecting adjustments, where appropriate, in accordance with resolutions and decisions of the Plenipotentiary Conference;

MOD 80
PP-94

14) be responsible for effecting the coordination with all international organizations referred to in Articles 49 and 50 of the Constitution and to this end, conclude, on behalf of the Union, provisional agreements with the international organizations referred to in Article 50 of the Constitution and in Nos. 269B and 269C of the Convention, and with the United Nations in application of the Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union; these provisional agreements shall be submitted to the Plenipotentiary Conference in accordance with the relevant provision of Article 8 of the Constitution;

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

MOD 178
PP-98

b) exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and keep up to date any documents and databases of the Radiocommunication Sector, and arrange, with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

ARTICLE 15

Telecommunication Standardization Bureau

MOD 203
PP-98

d) exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Standardization Sector, and arrange with the Secretary-General, where appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- MOD 209 a) world telecommunication development conferences shall establish work programmes and guidelines for defining telecommunication development questions and priorities and shall provide direction and guidance for the work programme of the Telecommunication Development Sector. They shall decide, in the light of the above-mentioned programmes of work, on the need to maintain, terminate or establish study groups and allocate to each of them the questions to be studied;
- (MOD) 237 7 The Secretary-General shall compile and maintain lists of all entities and organizations referred to in Nos. 229 to 231 and Nos. 269B to 269D of this Convention that are authorized to participate in the work of each Sector and shall, at appropriate intervals, publish and distribute these lists to all Member States and Sector Members concerned and to the Director of the Bureau concerned. That Director shall advise such entities and organizations of the action taken on their requests, and shall inform the relevant Member States.
- MOD 240 10 Any Sector Member has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such participation may also be denounced, where appropriate, by the Member State concerned or, in case of the Sector Member approved pursuant to No. 234C above, in accordance with criteria and procedures determined by the Council. Such denunciation shall take effect at the end of six months from the date when notification is received by the Secretary-General.

ARTICLE 21

Recommendations from One
Conference to Another

- (MOD) 251 2 Such recommendations shall be sent to the Secretary-General in good time for assembly, coordination and communication, as laid down in No. 44 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union.

ARTICLE 23

Admission to Plenipotentiary Conferences

- PP-02
- MOD 269 d) observers of the following organizations, agencies and entities, to participate in an advisory capacity:
PP-94
PP-02
- MOD 269E e) observers from the Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention.
PP-02

ARTICLE 33

Finances

MOD 468
PP-98

1) The scale from which each Member State, subject to the provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution, shall be as follows:

40 unit class	8 unit class
35 unit class	6 unit class
30 unit class	5 unit class
28 unit class	4 unit class
25 unit class	3 unit class
23 unit class	2 unit class
20 unit class	1 1/2 unit class
18 unit class	1 unit class
15 unit class	1/2 unit class
13 unit class	1/4 unit class
11 unit class	1/8 unit class
10 unit class	1/16 unit class

MOD 476
PP-94
PP-98
PP-02

1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of this Convention and other organizations also specified in Chapter II thereof (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity) and Sector Members referred to in No. 230 of this Convention which participate, in accordance with the provisions of this Convention, in a plenipotentiary conference, in a conference, assembly or meeting of a Sector of the Union, or in a world conference on international telecommunications, shall share in defraying the expenses of the conferences, assemblies and meetings in which they participate on the basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance with the Financial Regulations. Nevertheless, Sector Members will not be charged separately for their attendance at a conference, assembly or meeting of their respective Sectors, except in the case of regional radiocommunication conferences.

(MOD) 480A
PP-98

5 bis) When a Sector Member contributes to defraying the expenses of the Union under No. 159A of the Constitution, the Sector for which the contribution is made should be identified.

ADD 480B

5 ter) Under exceptional circumstances, the Council may authorize a reduction in the number of contributory units when so requested by a Sector Member which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

PART II. Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Miami, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006

CHAPTER I

General Provisions Regarding Conferences
and Assemblies**2. Invitation to radiocommunication conferences when there
is an inviting government**

MOD 12 2 1) Subject to the relevant provisions of Article 24 of the Convention, the provisions of Nos. 5 to 10 above shall apply to radiocommunication conferences.

MOD 14 3 1) The inviting government, in agreement with or on a proposal by the Council, may notify the international organizations other than those referred to in Nos. 269A to 269D of the Convention which may be interested in sending observers to participate in the conference.

**8. Time-limits and conditions for submission of proposals
and reports to conferences**

MOD 44 6 The Secretary-General shall assemble and coordinate the proposals received from Member States and shall communicate them to Member States as they are received, but in any case at least two months before the opening of the conference, making them available by electronic means. Elected officials and staff members of the Union, as well as those observers that may attend conferences in accordance with the relevant provisions of the Convention, shall not be entitled to submit proposals.

13.3 Radiocommunication assemblies, world telecommunication standardization assemblies and telecommunication development conferences

MOD 78

In addition to delegates of Member States and representatives of any entity or organization included in the relevant list referred to in No. 237 of the Convention, the committees of radiocommunication assemblies, of world telecommunication standardization assemblies and of telecommunication development conferences, with the exception of the steering, budget control and editorial committees, may be attended by the observers referred to in Article 25 of the Convention.

CHAPTER III

Election Procedures

31 General rules on election procedures

MOD 172

5) Elections shall begin on the fourth calendar day of the conference.

33 Specific rules of procedure for the election of the members of the Radio Regulations Board

(MOD) 195

1) The total number of members of the Radio Regulations Board and the number of seats per region of the world shall be decided in accordance with Nos. 63 and 93A of the Constitution.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

**ΠΡΑΞΗ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΧΑΡΤΗ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

Όπως τροποποιήθηκε από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994),
από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998),
από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από τη
Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Αττάλεια, 2006)

**ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ***
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)

ΜΕΡΟΣ Ι – Εισαγωγή

Δυνάμει και κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002), και ειδικότερα των διατάξεων του Άρθρου 55, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Αττάλεια, 2002), υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

* Το γένος που χρησιμοποιείται στα βασικά έγγραφα της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) είναι το ουδέτερο γένος.

**ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΧΑΡΤΗ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

Όπως τροποποιήθηκε από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994),
από την
Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998),
από την
Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από τη
Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Αττάλεια, 2006)

**ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ*
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

ΜΕΡΟΣ Ι – Εισαγωγή

Δυνάμει και κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002), και ειδικότερα των διατάξεων του Αρθρου 55, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Αττάλεια, 2002), υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

* Το γένος που χρησιμοποιείται στα βασικά έγγραφα της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) είναι το ουδέτερο γένος.

ΑΡΘΡΟ 11

Γενική Γραμματεία

ADD* 73bis
SUP* 76

Η Γενική Γραμματεία ενεργεί ως νόμιμος εκπρόσωπος της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 13

Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών
και Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών

MOD 90
PP-98

2 Οι Παγκόσμιες Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών συγκαλούνται κανονικά ανά τριετία ή τετραετία. Ωστόσο, σύμφωνα προς τις οικείες διατάξεις της Σύμβασης, είναι δυνατό να μη συγκληθεί ή να συγκληθεί μια πρόσθετη διάσκεψη.

MOD 91
PP-98

3 Οι Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών συγκαλούνται, επίσης, κανονικά ανά τριετία ή τετραετία και συνδέονται ως προς τον τόπο και ημερομηνία με τις Παγκόσμιες Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών, εις τρόπον ώστε να βελτιώνουν την αποτελεσματικότητα και την παραγωγικότητα του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών. Οι Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών θέτουν τις αναγκαίες για τις εργασίες των Παγκοσμίων Διασκέψεων Ραδιοεπικοινωνιών τεχνικές βάσεις και δίδουν συνέχεια σε όλα τα αιτήματα των Συνελεύσεων Ραδιοεπικοινωνιών αναφέρονται στη Σύμβαση. Τα καθήκοντα των Συνελεύσεων Ραδιοεπικοινωνιών καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 28

Οικονομικά της Ένωσης

MOD 161Γ
PP-98

2) Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα κράτη μέλη και τα μέλη τομέα για το ποσό πρόβλεψης της μονάδας εισφοράς που ορίζεται στο 161B πιο πάνω και καλεί τα κράτη μέλη όπως ανακοινώσουν την τάξη συμμετοχής που επέλεξαν, το αργότερο εντός 4 εβδομάδων πριν από την ημερομηνία που ορίστηκε για την έναρξη της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων.

MOD 161E
PP-98
PP-02

4. Λαμβάνοντας υπόψη το χρηματοοικονομικού προσχεδίου όπως έχει αναθεωρηθεί, η διάσκεψη των πληρεξουσίων θα καθορίσει, το συντομότερο δυνατό, το οριστικό ανώτατο όριο του ποσού της μονάδας συνεισφοράς και την ημερομηνία, η οποία θα είναι το αργότερο η Δευτέρα της τελευταίας εβδομάδας της Διάσκεψης Πληρεξουσίων, μέχρι την οποία τα κράτη μέλη, κατόπιν πρόσκλησης του Γενικού Γραμματέα, θα ανακοινώσουν την οριστική επιλογή τους για την κατηγορία συνδρομής.

ΑΡΘΡΟ 29

Γλώσσες

MOD 171

1.1) Οι επίσημες γλώσσες της Ένωσης είναι η Αραβική, η Κινεζική, η Αγγλική, η Γαλλική, η Ρωσική και η Ισπανική.

ΜΕΡΟΣ II – Ημερομηνία Έναρξης Ισχύος

Οι τροποποιήσεις που περιέχονται στο παρόν έγγραφο θα τεθούν σε ισχύ, ως σύνολο και υπό μορφή ενός ενιαίου εγγράφου, την 1^η Ιανουαρίου 2008 μεταξύ των Κρατών Μελών τα οποία κατά τον εν λόγω χρόνο είναι συμβαλλόμενα μέρη του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) και που θα έχουν καταθέσει πριν από την ημερομηνία αυτή το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης στο παρόν τροποποιητικό έγγραφο.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το πρωτότυπο του παρόντος εγγράφου που τροποποιεί τον Καταστατικό Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

Αττάλεια, 24 Νοεμβρίου 2006

ΜΕΡΟΣ IV**ΠΡΑΞΗ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

Όπως τροποποιήθηκε από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994),
από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998),
από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από τη
Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Αττάλεια, 2006)

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ*
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)****ΜΕΡΟΣ I – Εισαγωγή**

Δυνάμει και κατ'εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002), και ειδικότερα των διατάξεων του Άρθρου 42, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Αττάλεια, 2006), υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις στην εν λόγω Σύμβαση:

* Το γένος που χρησιμοποιείται στα βασικά έγγραφα της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) είναι το ουδέτερο γένος

**ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

Όπως τροποποιήθηκε από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994),

από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998),

από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από τη

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Αττάλεια, 2006)

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ*
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)**

ΜΕΡΟΣ Ι – Εισαγωγή

Δυνάμει και κατέφαρμογή των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002), και ειδικότερα των διατάξεων του Άρθρου 42, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Αττάλεια, 2006), υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις στην εν λόγω Σύμβαση:

* Το γένος που χρησιμοποιείται στα βασικά έγγραφα της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) είναι το ουδέτερο γένος

ΑΡΘΡΟ 2

Αρχαιρεσίες και Συναφή Θέματα

Εκλεγόμενοι Ανώτεροι Υπάλληλοι

MOD 13

1 Ο Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας και οι Διευθυντές των Γραφείων αναλαμβάνουν τα καθήκοντά τους κατά την ημερομηνία, που ορίζεται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων κατά το χρόνο εκλογής τους. Παραμένουν κανονικώς σε υπηρεσία μέχρι της ημερομηνίας, που ορίζεται από την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, και μπορούν να επανεκλεγούν μια ακόμα φορά μόνο στην ίδια θέση. Η επανεκλογή για δεύτερη θητεία είναι δυνατή ανεξαρτήτως εάν πρόκειται για συνεχόμενη επανεκλογή ή όχι.

Μέλη του Συμβουλίου Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών

MOD 20

1 Τα μέλη του Συμβουλίου Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών αναλαμβάνουν τα καθήκοντά τους κατά τις ημερομηνίες, που ορίζονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων κατά το χρόνο εκλογής τους. Παραμένουν σε υπηρεσία μέχρι των ημερομηνιών, που ορίζονται από την αμέσως επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, και μπορούν να επανεκλεγούν μόνο μια ακόμα φορά. Η επανεκλογή για δεύτερη θητεία είναι δυνατή ανεξαρτήτως εάν πρόκειται για συνεχόμενη επανεκλογή ή όχι.

ΑΡΘΡΟ 4

Το Συμβούλιο

SUP 58

MOD 60B
PP-02

9ter) Τα Μέλη Τομέα παρίστανται ως παρατηρητές στις συνελεύσεις του Συμβουλίου, στις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας του, υπό την επιφύλαξη των όρων που έθεσε το Συμβούλιο, συμπεριλαμβανομένων και προϋποθέσεων που αφορούν στον αριθμό των παρατηρητών αυτών και στις διαδικασίες διορισμού τους.

MOD 73
PP-98
PP-02

7. Εξετάζει και εγκρίνει τον διετή προϋπολογισμό της Ένωσης και εξετάζει τον προϋπολογισμό προβλέψεων (περιλαμβάνεται στην χρηματοοικονομική λειτουργική έκθεση που ετοιμάστηκε από τον Γενικό Γραμματέα δυνάμει του αριθμού 101 της παρούσας Σύμβασης) για τα δύο χρόνια που ακολουθούν τον θεωρούμενο προϋπολογισμό, λαμβανομένων υπ' όψη των αποφάσεων της Διάσκεψης Πληρεξουσίων, που αφορούν τον αριθμό 50 του Καταστατικού Χάρτη, και των ορίων, που ορίζονται από την εν λόγω Διάσκεψη για τις δαπάνες συμφώνως προς τις διατάξεις του αριθμού 51 του Καταστατικού Χάρτη. Πραγματοποιεί κάθε δυνατή οικονομία, αλλά δεν λησμονεί την υποχρέωσή του προς την Ένωση να επιτυγχάνει, το ταχύτερο δυνατό, ικανοποιητικά αποτελέσματα. Κατά τις ως άνω ενέργειες, το Συμβούλιο θα λαμβάνει υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζονται από την

Διάσκεψη των Πληρεξουσίων όπως αυτές εκφράζονται στο στρατηγικό σχέδιο της Ένωσης, τις απόψεις της Συντονιστικής Επιτροπής όπως περιέχονται στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα στην οποία γίνεται αναφορά στο αριθμού 86 της Σύμβασης αυτής και στην δημοσιονομική λειτουργική έκθεση στην οποία γίνεται αναφορά στον αριθμό 101 της Σύμβασης αυτής. Το Συμβούλιο θα ελέγχει ετησίως τις εισπράξεις και δαπάνες της ένωσης για να επιφέρει τις κατάλληλες διορθώσεις σύμφωνα με ψηφίσματα και αποφάσεις της Διάσκεψης των Πληρεξουσίων.

MOD 73
PP-94

14. φέρει την ευθύνη του συντονισμού με όλους τους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο 49 και 50 του Καταστατικού Χάρτη και για τον σκοπό αυτό, εκ μέρους της ένωσης, καθώς και της επίτευξης προσωρινών συμφωνιών με τους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο 50 του Καταστατικού Χάρτη και στους αριθμούς 269B και 269Γ της Σύμβασης, και με τον ΟΗΕ κατ'εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ του ΟΗΕ και της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών. Οι προσωρινές αυτές συμφωνίες θα κατατίθενται στην Διάσκεψη των Πληρεξουσίων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Αρθρου 8 του Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 5

Γενική Γραμματεία

MOD 96

ιγ) Προετοιμάζει συστάσεις για την πρώτη σύνοδο των Αρχηγών των Αντιπροσωπειών, που αναφέρεται στον αριθμό 49 των Γενικών Κανόνων που διέπουν τις διασκέψεις, συνελεύσεις και συνεδριάσεις της Ένωσης, λαμβάνοντας υπ' όψη τα αποτελέσματα των ενδεχομένων περιφερειακών διαβουλεύσεων.

MOD 100
PP-98

ιζ) Αφού συμβουλευθεί τη Συντονιστική Επιτροπή και αφού πραγματοποιήσει κάθε δυνατή οικονομία, προετοιμάζει και υποβάλλει στο Συμβούλιο σχέδιο του διετούς προϋπολογισμού, που καλύπτει τις δαπάνες της Ένωσης εντός των ορίων, που καθορίζονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Το εν λόγω σχέδιο προϋπολογισμού αποτελείται από ένα ενοποιημένο προϋπολογισμό, που συγκεντρώνει πληροφορίες επί τη βάσει του κόστους και των αποτελεσμάτων της Ένωσης, που συντάσσονται συμφώνως προς τις κατευθύνσεις, όσον αφορά τον προϋπολογισμό, που δίδει ο Γενικός Γραμματέας, και που περιλαμβάνουν δύο παραλλαγές. Η μια παραλλαγή αντιστοιχεί σε μηδενική αύξηση για τη μονάδα οικονομικής εισφοράς, η δε άλλη σε αύξηση μικρότερη από ή ίση προς κάθε όριο, που καθορίζεται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων μετά από ενδεχόμενη αφαίρεση από το λογαριασμό αποθεματικού. Η σχετική προς τον προϋπολογισμό απόφαση, μετά την έγκρισή της από το Συμβούλιο, διαβιβάζεται σε όλα τα Μέλη της Ένωσης προς ενημέρωσή τους.

MOD 105

2 Ο Γενικός Γραμματέας ή ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας μπορεί να παρίσταται, συμβουλευτικώς, στις Διασκέψεις της Ένωσης. Ο Γενικός Γραμματέας ή ο εκπρόσωπος του μπορεί να συμμετέχει, συμβουλευτικώς, σε όλες τις λοιπές συνεδριάσεις της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 6

Συντονιστική Επιτροπή

MOD 111
PP-02

4. Μία έκθεση επί των εργασιών της Συντονιστικής Επιτροπής συντάσσεται και κοινοποιείται στα Μέλη του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 12

Γραφείο Ραδιοεπικοινωνιών

MOD 178
PP-98

β) Ανταλλάσσει με τα μέλη δεδομένα υπό μορφή, που να επιτρέπει την προσπέλαση δι' αυτομάτου αναγνώσεως, και υπό άλλες μορφές, συντάσσει και ενημερώνει τα έγγραφα και τις βάσεις δεδομένων του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών, και λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο μαζί με τον Γενικό Γραμματέα, εφ' όσον είναι αναγκαίο, για τη δημοσίευσή τους στις γλώσσες εργασίας της Ένωσης συμφώνως προς τον αριθμό 172 του Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 15

Γραφείο Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών

MOD 203
PP-98

β) Ανταλλάσσει με τα μέλη δεδομένα υπό μορφή, που να επιτρέπει την προσπέλαση δι' αυτομάτου αναγνώσεως, και υπό άλλες μορφές, συντάσσει και ενημερώνει τα έγγραφα και τις βάσεις δεδομένων του Τομέα Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών, και λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο μαζί με τον Γενικό Γραμματέα, εφ' όσον είναι αναγκαίο, για τη δημοσίευσή τους στις γλώσσες εργασίας της Ένωσης συμφώνως προς τον αριθμό 172 του Καταστατικού Χάρτη

ΑΡΘΡΟ 16

Διασκέψεις Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

MOD 209

α) Οι Παγκόσμιες Διασκέψεις Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών καταρτίζουν τα προγράμματα εργασίας και διατυπώνουν οδηγίες για τον καθορισμό των θεμάτων και προτεραιοτήτων των σχετικών προς την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών, και προσανατολίζουν τον Τομέα Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα εργασίας τους. Αναλόγως των αναγκών, οι Παγκόσμιες Διασκέψεις Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών μπορούν να συνιστούν Ομάδες Μελετών

ΑΡΘΡΟ 17Α

Συμβουλευτική Ομάδα Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

- MOD 215C 1. Η συμβουλευτική ομάδα ανάπτυξης τηλεπικοινωνιών είναι ανοιχτή σε εκπροσώπους όλων των μελών, καθώς και στους προέδρους και αντιπροέδρους των ομάδων μελετών και άλλων ομάδων, και ενεργούν μέσω του Διευθυντή.

ΑΡΘΡΟ 18

Γραφείο Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

- MOD 220 γ) Ανταλλάσσει με τα μέλη δεδομένα υπό μορφή, που να επιτρέπει την προσπέλαση δι' αυτομάτου αναγνώσεως, και υπό άλλες μορφές, συντάσσει και, εν ανάγκη, ενημερώνει τα έγγραφα και τις βάσεις δεδομένων του Τομέα Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών, και λαμβάνει τα επιθυμούμενα μέτρα μαζί με τον Γενικό Γραμματέα, περιπτώσεις δοθείσης, για τη δημοσίευσή τους στις γλώσσες της Ένωσης συμφώνων προς τον αριθμό 172 του Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 19

Συμμετοχή φορέων και οργανισμών, πλην των Διοικήσεων, στις δραστηριότητες της Ένωσης

- (MOD) 235 5. Κάθε αίτημα περί συμμετοχής στις εργασίες ενός Τομέα, που διατυπώνεται από φορέα ή οργανισμό, που αναφέρεται στον αριθμό 231 (εξαιρέσει των οργανισμών που αναφέρονται στους αριθμούς 269B και 269Γ της παρούσας Σύμβασης), διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα και εξετάζεται συμφώνως προς τις καθιερωθείσες από το Συμβούλιο διαδικασίες.
- (MOD) 236 6. Κάθε αίτημα περί συμμετοχής στις εργασίες ενός Τομέα, που διατυπώνεται από οργανισμό, που αναφέρεται στους αριθμούς 269B έως 269Δ της παρούσας Σύμβασης, διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα, και ο ενδιαφερόμενος οργανισμός εγγράφεται στους καταλόγους, που αναφέρονται στον κατωτέρω αριθμό 237
- (MOD) 237
PP-98 Ο Γενικός Γραμματέας καταρτίζει και ενημερώνει καταλόγους με όλους τους φορείς και οργανισμούς που αναφέρονται στους αριθμούς 229 – 231 και 269B-269Δ της παρούσας Σύμβασης, οι οποίοι γίνονται δεκτοί να συμμετέχουν στις εργασίες των τομέων. Ο Γενικός Γραμματέας δημοσιεύει και κοινοποιεί τους καταλόγους αυτούς, σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα, σε όλα τα Μέλη, καθώς και στον Διευθυντή του ενδιαφερόμενου Γραφείου. Ο εν λόγω Διευθυντής γνωστοποιεί στους ενδιαφερόμενους φορείς και οργανισμούς τη συνέχεια, που δόθηκε στο αίτημά τους.

MOD 240
PP-98

10 Κάθε φορέας ή οργανισμός, που έγινε δεκτός να συμμετέχει στις εργασίες ενός Τομέα, έχει δικαίωμα καταγγελίας της συμμετοχής αυτής με κοινοποίηση που απευθύνεται προς τον Γενικό Γραμματέα. Η συμμετοχή αυτή μπορεί επίσης να καταγγελθεί, περιπτώσεως δοθείσης, από το ενδιαφερόμενο Μέλος ή, σε περίπτωση Μέλους Τομέα που εγκρίθηκε βάσει του ως άνω αριθμού 234Γ, σύμφωνα με κριτήρια και διαδικασίες που καθορίζει το Συμβούλιο. Η εν λόγω καταγγελία παράγει αποτέλεσμα έπειτα από 6 μήνες από την ημερομηνία λήψης της κοινοποίησης από τον Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 21

Συστάσεις που απευθύνει μια Διάσκεψη προς άλλη Διάσκεψη

(MOD) 251 2 Οι συστάσεις αυτές απευθύνονται εν ευθετώ χρόνο στον Γενικό Γραμματέα για να συγκεντρωθούν, συντονισθούν και κοινοποιηθούν υπό τις προβλεπόμενες στον αριθμό 44 της παρούσας Σύμβασης προϋποθέσεις.

ΑΡΘΡΟ 23

PP-02

Αποδοχή στις Διασκέψεις Πληρεξουσίων

MOD 269
PP-94
PP-02

δ) Οι Παρατηρητές των Οργανισμών και Θεσμικών οργάνων, συμμετέχουν συμβουλευτικώς

MOD 269E
PP-02

ε) Οι παρατηρητές των Μελών Τομέα που προσκαλούνται συμφώνως προς τους ανωτέρω αριθμούς 229 και 231 της Παρούσας Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 24

PP-02

Αποδοχή στις Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών

MOD 278
PP-02

β) Παρατηρητές των Οργανισμών και των θεσμικών οργάνων, που αναφέρονται στους αριθμούς 269Α έως 269Δ της παρούσας Σύμβασης, συμμετέχουν συμβουλευτικώς

MOD 279
PP-02

γ) Παρατηρητές άλλων Διεθνών Οργανισμών, που προσκαλούνται συμφώνως προς τις διατάξεις του Κεφαλαίου Ι των Γενικών Κανόνων διασκέψεων, συνελεύσεων και συνεδριάσεων της Ένωσης, συμμετέχουν συμβουλευτικώς.

MOD 280

δ) Παρατηρητές από Μέλη Τομέα του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών.

ΑΡΘΡΟ 25

PP-98
PP-02

Αποδοχή στις Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών, στις Παγκόσμιες Συνελεύσεις Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών και στις Συνελεύσεις Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

ADD 296bis

β) Αντιπρόσωποι των ενδιαφερομένων Μελών Τομέα.

MOD 297
PP-02

γ) Παρατηρητές που συμμετέχουν συμβουλευτικώς από:

ADD 297bis

i) Οργανισμοί και φορείς που αναφέρονται στους αριθμούς 269^A έως 269Δ της παρούσας Σύμβασης.

(MOD) 298C
PP-02

ii) Λοιποί περιφερειακοί οργανισμοί ή άλλοι διεθνείς οργανισμοί που ασχολούνται με θέματα που ενδιαφέρουν τη συνέλευση ή την διάσκεψη.

SUP 298D
SUP 298E
SUP* 298F

ΑΡΘΡΟ 33

Οικονομικά

MOD 468
PP-98

1. 1) Η κλίμακα, από την οποία κάθε κράτος μέλος, συμφώνως προς τις οικείες διατάξεις του κατωτέρω αριθμού 468Α, και κάθε Μέλος Τομέα σύμφωνα με τις πρόνοιες του κατωτέρω αριθμού 468Β, επιλέγει την τάξη συμμετοχής αυτού βάσει των διατάξεων του Αρθρου 28 του Καταστατικού Χάρτη είναι η ακόλουθη:

Τάξη 40 μονάδων	Τάξη 8 μονάδων
Τάξη 35 μονάδων	Τάξη 6 μονάδων
Τάξη 30 μονάδων	Τάξη 5 μονάδων
Τάξη 28 μονάδων	Τάξη 4 μονάδων
Τάξη 25 μονάδων	Τάξη 3 μονάδων
Τάξη 23 μονάδων	Τάξη 2 μονάδων
Τάξη 20 μονάδων	Τάξη 1 ½ μονάδας
Τάξη 18 μονάδων	Τάξη 1 μονάδας
Τάξη 15 μονάδων	Τάξη 1/2 μονάδας
Τάξη 13 μονάδων	Τάξη 1/4 μονάδας
Τάξη 11 μονάδων	Τάξη 1/8 μονάδας
Τάξη 10 μονάδων	Τάξη 1/16 μονάδας

MOD 476
PP-94
PP-98
PP-02

4. 1) Οι Οργανισμοί, που αναφέρονται στους αριθμούς 269Α έως 269Ε της παρούσας Σύμβασης, και άλλοι Διεθνείς Οργανισμοί, που αναφέρονται στο Κεφάλαιο ΙΙ αυτής (εκτός εάν έχουν εξαιρεθεί από το Συμβούλιο, δυνάμει κοινής συμφωνίας) και τα Μέλη Τομέα που αναφέρονται στον αριθμό 230 της παρούσας Σύμβασης και τα οποία συμμετέχουν, σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής, σε διάσκεψη πληρεξουσίων, σε διάσκεψη, συνέλευση ή συνεδρίαση του Τομέα της Ένωσης, ή σε παγκόσμια διάσκεψη για διεθνείς τηλεπικοινωνίες, θα συμβάλλουν στην κάλυψη των εξόδων των διασκέψεων, συνελεύσεων και συνεδριάσεων στις οποίες συμμετέχουν με βάση το κόστος των διασκέψεων και συνεδριάσεων αυτών και σύμφωνα με τους Χρηματοοικονομικούς Κανονισμούς. Εντούτοις, τα Μέλη Τομέα δεν θα χρεώνονται ξεχωριστά για την συμμετοχή τους σε διάσκεψη, συνέλευση ή συνεδρίαση των αντίστοιχών τους Τομέων, εκτός στην περίπτωση περιφερειακών διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών.

(MOD) 480Α
PP-98

5 bis) Όταν ένα Μέλος Τομέα συμβάλει στην ανάληψη των εξόδων της Ένωσης βάσει του αριθμού 159^Α του Καταστατικού Χάρτη, ο τομέας για τον οποίο γίνεται η εισφορά θα πρέπει να προσδιορίζεται.

ADD 180B

5 ter) Υπό εξαιρετικές συγκυρίες, το Συμβούλιο δύναται να επιτρέψει μείωση στον αριθμό των μονάδων όταν κάποιο Μέλος Τομέα αποδείξει ότι δεν είναι σε θέση να καταβάλει τις εισφορές που κατέβαλε αρχικώς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ορισμός ορισμένων όρων στην Παρούσα Σύμβαση και
οι Διοικητικοί Κανονισμοί της Διεθνούς
Ένωσης ΤηλεπικοινωνιώνMOD 1002
PP-94
PP-98

Παρατηρητής: Άτομο απεσταλμένο από κάποιο μέλος, οργανισμό ή φορέα για να παραστεί σε μία διάσκεψη, συνέλευση ή συνεδρίαση της Ένωσης ή του Συμβουλίου, χωρίς δικαίωμα ψήφου και συμφώνως προς τις οικίες διατάξεις των βασικών κειμένων της Ένωσης.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ – Ημερομηνία Έναρξης Ισχύος

Οι τροποποιήσεις που περιέχονται στο παρόν έγγραφο θα τεθούν σε ισχύ ως σύνολο και υπό μορφή ενός ενιαίου εγγράφου, την 1^η Ιανουαρίου 2008 μεταξύ των Κρατών Μελών τα οποία κατά τον εν λόγω χρόνο είναι συμβαλλόμενα μέρη του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) και που θα έχουν καταθέσει πριν από την ημερομηνία αυτή το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης στο παρόν τροποποιητικό έγγραφο:

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το πρωτότυπο του παρόντος εγγράφου που τροποποιεί τον Καταστατικό Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κιότο, 1994), από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998) και από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μαρακές, 2002)

Αττάλεια, 24 Νοεμβρίου 2006

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ,
ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙΣ ΚΑ ΑΛΛΕΣ
ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΤΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ**

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικές Διατάξεις που αφορούν τις Διασκέψεις
και Συνελεύσεις**2 Πρόσκληση και αποδοχή στις Διασκέψεις
Ραδιοεπικοινωνιών, σε περίπτωση προσκαλούσας
Κυβέρνησης**

MOD 12 2. 1) Τηρουμένων των σχετικών διατάξεων του Άρθρου 24 της Σύμβασης, οι διατάξεις των ανωτέρω αριθμών 5 και 10 ισχύουν για τις διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών.

MOD 14 3. 1) Η προσκαλούσα Κυβέρνηση, από συμφώνου μετά του Συμβουλίου ή προτάσει αυτού του τελευταίου, μπορεί να απευθύνει κοινοποίηση προς τους Διεθνείς Οργανισμούς, πλην εκείνων που αναφέρονται στους αριθμούς 269Α έως 269Δ της παρούσας Σύμβασης, που ενδεχομένως θα επιθυμούσαν να στείλουν παρατηρητές για να συμμετάσχουν στη Διάσκεψη συμβουλευτικώς.

**8 Προθεσμίες και διατυπώσεις υποβολής των προτάσεων
και των εκθέσεων στις Διασκέψεις**

MOD 44 6. Ο Γενικός Γραμματέας συγκεντρώνει και συντονίζει τις προτάσεις των Μελών, και τις διαβιβάζει στα Μέλη κατά τη σειρά της λήψης τους και σε κάθε περίπτωση δύο μήνες τουλάχιστον πριν από την ημερομηνία έναρξης της Διάσκεψης, θέτοντάς τις στη διάθεση των μελών σε ηλεκτρονική μορφή. Οι εκλεγόμενοι λειτουργοί και οι ανώτεροι υπάλληλοι της Ένωσης, ως και οι παρατηρητές και εκπρόσωποι, που μπορούν να παρίστανται σε Διασκέψεις, συμφώνως προς τις οικείες διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, δεν νομιμοποιούνται να υποβάλλουν προτάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εσωτερικός Κανονισμός Διασκέψεων, Συνελεύσεων
Και Συνεδριάσεων

13 Σύνοψη Επιτροπών

13.1 Διασκέψεις Πληρεξουσίων

MOD 75

Υπό την επιφύλαξη του αριθμού 66 των παρόντων Γενικών Κανόνων, οι επιτροπές θα απαρτίζονται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών. Εκτός εάν η ολομέλεια αποφασίσει διαφορετικά, οι παρατηρητές που αναφέρονται στους αριθμούς 269Α έως 169Ε της Σύμβασης νομιμοποιούνται να παρευρίσκονται στις επιτροπές αυτές, εκτός των διευθυνουσών επιτροπών, των επιτροπών ελέγχου προϋπολογισμού και των συντακτικών επιτροπών.

13.2 Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών και Παγκόσμιες Διασκέψεις Διεθνών Τηλεπικοινωνιών

MOD 76

Υπό την επιφύλαξη του αριθμού 66 των παρόντων Γενικών Κανόνων, οι επιτροπές των διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών θα απαρτίζονται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών. Εκτός εάν η ολομέλεια αποφασίσει διαφορετικά, οι παρατηρητές που αναφέρονται στους αριθμούς 278, 279, 280 και, όπως αρμόζει, 282 της Σύμβασης νομιμοποιούνται να παρευρίσκονται στις επιτροπές αυτές, εκτός των διευθυνουσών επιτροπών, των επιτροπών ελέγχου προϋπολογισμού και των συντακτικών επιτροπών.

ADD 76bis

Υπό την επιφύλαξη του αριθμού 66 των παρόντων Γενικών Κανόνων, οι επιτροπές των παγκόσμιων διασκέψεων διεθνών τηλεπικοινωνιών θα απαρτίζονται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών. Εκτός εάν η ολομέλεια αποφασίσει διαφορετικά, οι παρατηρητές που αναφέρονται στους αριθμούς 278 και 279 της Σύμβασης και οι παρατηρητές των Μελών Τομέα νομιμοποιούνται να παρευρίσκονται στις επιτροπές αυτές, εκτός των διευθυνουσών επιτροπών, των επιτροπών ελέγχου προϋπολογισμού και των συντακτικών επιτροπών.

SUP 77

13.3 Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών, Διεθνείς Συνελεύσεις Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών και Συνελεύσεις Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

MOD 78

Εκτός από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και τους εκπροσώπους των φορέων ή των οργανισμών που περιέχονται στους σχετικούς καταλόγους στον αριθμό 237 της Σύμβασης, στις επιτροπές των συνελεύσεων ραδιοεπικοινωνιών, των διεθνών συνελεύσεων τυποποίησης τηλεπικοινωνιών και των συνελεύσεων ανάπτυξης τηλεπικοινωνιών, εκτός των διευθυνουσών επιτροπών, των επιτροπών ελέγχου προϋπολογισμού και των συτακτικών επιτροπών, δύνανται να συμμετέχουν παρατηρητές που αναφέρονται στο Άρθρο 25 της Σύμβασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Διαδικασίες Εκλογής

31. Γενικοί κανόνες αναφορικά με τις διαδικασίες εκλογής

MOD 172

5) Εκλογές θα διεξάγονται την 4^η ημερολογιακή ημέρα της διάσκεψης.

33. Ειδικοί κανόνες που διέπουν τις διαδικασίες εκλογής των μελών του Συμβουλίου Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών

(MOD) 195

1) Ο συνολικός αριθμός των μελών του Συμβουλίου και ο αριθμός των εδρών ανά περιοχή του κόσμου αποφασίζεται βάσει των αριθμών 63 και 93Α του Καταστατικού Χάρτη.



Βεβαιώνω ότι το κείμενο αυτό είναι πιστή μετάφραση του επισήμως αποδεδειγμένου εγγράφου

Βεβαιώνω ότι η υπογραφή του μεταφραστή είναι εκείνη του Τυράκη Εμμανουήλ.
(Υπ.)...
για Διευθυντή
Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
11/10/2007